



DUODÉCIMA CONFERENCIA DE NAVEGACIÓN AÉREA

Montreal, 19-30 de noviembre de 2012

CORRIGENDO NÚM. 2

Parte general

1. Página iv-1: Vicepresidente del Comité *sustitúyase* Sr. V. Somosondurum por Sr. V. Somasundaram.
2. Página vii-3: en la sigla WVSS sistema de seguridad de vuelo para estela turbulenta *suprímase* las palabras “de vuelo”.

Cuestión 1 del orden del día

3. Página 1-1, párrafo 1.1.3, cuarto renglón: *sustitúyase* “este informe” por “el apéndice”.
4. Página 1-2, Recomendación 1/1, a) primer renglón: *sustitúyase* “con la incorporación de” por “en remplazar la introducción y los”; luego de “alto nivel” *insértese* “que figuran en el apéndice,”; y luego de “y”, *insértese* “en incorporar”.
5. Página 1-2, Recomendación 1/1: *suprímase* el apartado d) y *sustitúyase* la numeración de los apartados siguientes e) a h) por d) a g).
6. Página 1-3, párrafo 1.2.2: después de “El Comité”, *suprímase* el párrafo y remplácese por “tomó nota de la necesidad de considerar la disponibilidad del equipo de aviónica y la cronología de la implementación de las funciones de a bordo durante el examen y la finalización de los módulos del Bloque 0 de las ASBU”.
7. Página 1-7, párrafo 1.4.2.1, séptimo renglón: *suprímase* las palabras “de usar una atribución de espectro que no sea de seguridad”.
8. Apéndice del Informe sobre la Cuestión 1:
 - a) *suprímase* del título “QUÉ ES EL”;
 - b) *insértese* el siguiente nuevo párrafo 1.1:
 - 1.1 La OACI es una organización de Estados miembros que tiene como objetivo desarrollar los principios y técnicas de navegación aérea internacional para fomentar la planificación y el desarrollo del transporte internacional, promoviendo el desarrollo de todos los aspectos de la aeronáutica civil internacional.

- c) *sustitúyase* la numeración de los párrafos siguientes; y
- d) en los párrafos 1.1, 1.3, 1.7 y 9.1 *insértese* “civil” después de “aviación”.

Cuestión 2 del orden del día

- 9. Página 2-3, párrafo 2.4.2, séptimo renglón: *suprímase* las palabras “de vuelo” en la sigla WVSS.
- 10. Página 2-6, Recomendación 2/6: en el título *insértese* las palabras “*en ruta*” después de “operaciones”.

Cuestión 4 del orden del día

- 11. Página 4-3, párrafo 4.4.2, tercer renglón: *suprímase* las palabras “la existencia de”
- 12. Página 4-7, Recomendación 4/2, apartado g): *sustitúyase* “B2-25” por “B2-85”.
- 13. Página 4-8, Recomendación 4/3, apartado d): *suprímase* el inciso 2) y *combínese* el inciso 1) con el apartado d) de la siguiente manera:
 - d) aplique un enfoque regional coordinado para la revisión y elaboración, según sea necesario, de normas y métodos recomendados, procedimientos para los servicios de navegación aérea y textos de orientación sobre redes de seguridad basadas en tierra y de a bordo, evaluaciones detalladas y validaciones de los efectos y la eficiencia de la comunicación por enlace descendiente al controlador de los avisos de resolución (RA) del sistemas anticolidión de a bordo (ACAS);
- 14. No se aplica al español.
- 15. Página 4-10, Recomendación 4/6: luego de “Que la OACI”, *sustitúyanse* los literales a) a e) por c) a g).
- 16. Página 4-11, Recomendación 4/7: *suprímase* la sigla “(ASBU)”.

Cuestión 5 del orden del día

- 17. Página 5-4, Recomendación 5/1, primer renglón del apartado g): *sustitúyanse* las palabras “los proveedores de aviónica incorporen” por “la aviónica incorpore”.
- 18. Páginas 5-4 y 5-5, Recomendaciones 5/2 y 5/3: reestructurar las recomendaciones de la manera siguiente:

Recomendación 5/2 – Mejoras por bloques del sistema de aviación (ASBU) de la OACI relacionadas con las operaciones basadas en la trayectoria

Que la Conferencia:

- a) respalde el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones basadas en la trayectoria incluido en el Bloque 1, y que la OACI lo utilice como base para su programa de trabajo sobre el tema;

- b) acuerde en principio que el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones basadas en trayectorias 4D incluido en el Bloque 3, sirva como dirección estratégica para este asunto;

Que la OACI:

- c) incluya, después de elaborarlo más y de una revisión editorial, el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones basadas en trayectorias 4D en el proyecto de la cuarta edición del *Plan mundial de navegación aérea* (Doc 9750, GANP);

Que los Estados:

- d) apoyen la elaboración por la OACI de normas y métodos recomendados y textos de orientación relativos a las operaciones basadas en la trayectoria; y
- e) implementen, de acuerdo con sus necesidades operacionales, el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones basadas en la trayectoria incluido en el Bloque 0.

Recomendación 5/3 – Mayor flexibilidad y eficiencia en los perfiles de descenso y salida

Que la Conferencia:

- a) respalde el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones de descenso continuo incluido en el Bloque 1;
- b) acepte, en principio, el módulo de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionado con las operaciones de descenso continuo incluido en el Bloque 2;

Que la OACI:

- c) incluya, después de elaborarlos más y de una revisión editorial, los módulos de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionados con las operaciones de ascenso continuo y las operaciones de descenso continuo en el proyecto de la cuarta edición del *Plan mundial de navegación aérea* (Doc 9750, GANP);
- d) incorpore la técnica de punto de confluencia como una medida provisional de CDO en el Bloque B0-05;

Que los Estados:

- e) de acuerdo con sus requisitos operacionales y un análisis de rentabilidad positivo, implanten, según sus necesidades operacionales, con carácter urgente, los módulos de mejoras por bloques del sistema de aviación relacionados con las operaciones de ascenso continuo y las operaciones de descenso continuo incluidos en los Bloques 0 y 1; y
- f) de acuerdo con sus requisitos operacionales y un análisis de rentabilidad positivo, utilicen la técnica del punto de confluencia como aplicación para lograr operaciones de descenso continuo completas, al desarrollar las llegadas normalizadas por instrumentos (STAR) con navegación basada en la performance.

Cuestión 6 del orden del día

19. No se aplica al español.

20. Página 6-5, párrafo 6.4.1 séptimo renglón: después de seguridad operacional y eficiencia, *agreguese* la siguiente oración:

También se acordó que la mayor armonización de los requisitos y las orientaciones sobre la instrucción y la expedición de licencias del personal de aviación, las organizaciones de instrucción y el uso de dispositivos sintéticos de instrucción, podría mejorar los resultados y la eficiencia.

21. Página 6-6, Recomendación 6/4, apartado b), segundo renglón: después de “SARPS que sean necesarios”, *enmiéndese* la oración de la siguiente manera:

“... sobre instrucción y otorgamiento de licencias al personal de ATM, incluidos instructores y evaluadores, y sobre el uso de equipo de instrucción en simulador, con miras a promover...”.

22. No se aplica en español.

23. Página 6-16, párrafo 6.9.1:

- a) en el segundo renglón, después de la palabra “respalden” *cámbiense* “las disposiciones basadas” por “un enfoque basado”; y
- b) en el tercer renglón, *insértese* la palabra “nacionales” después de “elementos”

24. Página 6-19, Recomendación 6/13, apartado b):

- a) en el primer renglón, *sustitúyase* “establezca y dirija una coordinación apropiada” por “siga coordinando”; y después de “las demás organizaciones”, *insértese* la palabra “reconocidas”;
- b) en el segundo renglón después de la palabra “normas”, *insértese* “(Resolución A37-15 de la Asamblea)”; y
- c) no se aplica en español.